

HETI



# Mérleg

V. évfolyam 18. szám  
1995. május 11.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

HETI

Jegyzet

## A természet mint művészet

Meglepő megállapításokat tett Oscar Wilde a flora és fauna esztétikai vonatkozásairól. „A Természet, csak úgy mint az Élet, szintén a Művészetet utánozza... Honnan erednek azok a csodálatos, barna ködök, amelyek végighúzódnak utcáinkon, elfátyolozzák gázlámpáinkat, és óriási árnyékká növesztik a házakat, ha nem az impresszionista festőktől, a Természet a mi alkotásunk.”

Minden kultúra és minden kommunikáció arra az összjátékra épül, amely a várakozás és a megfigyelés között folyik, válaszolva a fenti tételre Gombrich (E. H.).

Valóban, mintha minden az utánzásra és az ismétlésre épülne. A történelemben is felfedezhető a periodicitás, a lüktető idő ciklikussága. A fő energiaforrás azonban mégis a változás, az eltérés mágassága. A mutációk gazdagsága.

De a természettől (az élet és) a művészet sem leste el még a legalapvetőbb pozitív tulajdonságokat sem, hisz a takarékoság, a mértékletesség, a távlatokban gondolkodás még mindig nem sajátja az emberi civilizációnak. Meddig fogyasztjuk még ily mohón javainkat? A zöld ligeteket, a barna ködök erdőillatú tereit? Meddig marad természetes (friss) és életképes a Lét?

KÁNTOR ZSOLT

A közgyűlés közel négyórás zárt üléssel kezdte múlt heti tanácskozását, melyen többek között elfogadták a CSÜSZ Kft., a Vállalkozói Centrum és a Vagyonkezelő Rt. éves mérlegét, valamint tárgyalták a bölcsődék üzemeltetési jogának átadásával kapcsolatos előterjesztést. Itt döntés nem született, a témát a jövő havi közgyűlésen újra napirendre tűzik, a pályázatok más szempontok alapján történő vizsgálata után.

Már a nyilvános ülés keretében került sor az önkormányzati lakások bérleti díjának emeléséről szóló rendelettervezet tárgyalására. A tervezet teljes szövege lapunk mellékletében olvasható! A lakberek 1991 óta változatlanok, közben a lakásfenntartási költségek jelentősen nőttek, így abban egyetértés mutatkozott, hogy az emelés elkerülhetetlen. A vita akörül folyt, hogy milyen mértékű legyen a lakbéremelés. Az eredeti előterjesztésben szereplő ötszörös emelést elvetették és egy mérsékelt variációt szavaztak meg. A tervezett emelés így is jelentős, bár a július 1-jétől bevezetendő új bérleti díjak még mindig sokkal alacsonyabbak, mint a piaci árak. Az még kérdés, hogy hányan élnek vételi jogukkal november 30-ig, azaz hány lakás marad önkormányzati tulajdonban a jövőben. A rendeletet júniusi ülésén alkotja meg a közgyűlés, a szükséges egyeztetések és véleményeztetések után.

Az ülés további részében elfogadták azokat az elveket, amelyek alapján készítik a pénzügyi és természetbeni szociális ellátásokról szóló rendelet módosítását. Ennek kapcsán elhangzott, hogy a város 11 millió 462 ezer forintot kap az államtól a tankönyvvásárlás támogatására az idén.

A közgyűlés hozzájárult a torna tagozat indításához a 9. Sz. Általános Iskolában az 1995-96-os tanév kezdetétől – az alsó tagozaton külön osztályban, a felső tagozaton tehetséggondozó kiscsoportban. Ez utóbbi csak abban az esetben indítható, ha a tornaklub a mindenkori bérköltség és járulékaiknak kétharmad részét alapítványi és egyéb forrásokból biztosítja; a fennmaradó részt az önkormányzat adja.

Döntöttek a kulturális célokra fordítható 11 millió 276 ezer forintos összeg egy részének elosztásáról: ennek értelmében 2 millió 100 ezer forintot fordítanak a városi fiókkönyvtárak működtetésére, 950 ezer

• Ülészett a közgyűlés

• Képviselői fórum

• Schéner Mihály világa

• Könyvújdonság

• Csabai Közlöny – Döntés előtt

• Szlovák kiállítás

• Békéscsaba anno...

## KÖZGYŰLÉS

### Változnak a lakberek

forinttal támogatják a Diáknyit és 300 ezer forintot biztosítanak a Békéscsaba-monográfia III. kötetének nyomdai előkészítéséhez. Ugyanakkor elismeri a testület, hogy a város kulturális értékeinek

megőrzése nagyobb arányú támogatásra érdemes; amennyiben lehetőség lesz rá, megnövelik az e célokra szánt keretösszegeket.

Saját kérésére – nyugdíjba vonulása miatt – július 1-jétől felmentik Nagy Gyulát, a Jókai Utcai Általános Iskola, Speciális Szakiskola és Szakmunkásképző Iskola igazgatóját. A közgyűlés köszönetet fejezi ki Nagy Gyulának 34 éves pedagógusi és 20 éves igazgatói tevékenységéért!

Mintegy 4 millió 200 ezer forintos kintlévősége keletkezett tavaly a Városgazdálkodási Vállalatnak a lakossági szemszállítási díjak be nem fizetése miatt. 2764-en tartoznak különböző összegekkel a vállalatnak. Mivel az önkormányzat nem tudja ezt a pénzt a VGV-nek biztosítani, a szolgáltatást igénybe vevőknek kell tartozásukat kiegyenlíteni.

Dr. Vécsei László korábbi interpellációja nyomán az önkormányzat, a közúti igazgatóság és a rendőrség megtette a szükséges intézkedéseket a Dobozi út forgalomszabályozásával kapcsolatban – áthelyezték a jelzőtáblákat, sebességkorlátozást vezettek be. A kerékpárút-építést csak pályázati pénzből lehetne megvalósítani, az első szakasz 5 millió 200 ezer forintba kerülne; hogy szükség van rá, mi sem bizonyítja jobban, mint a múlt évi statisztika, miszerint még Békéscsaba egész területén 15 százalékkal csökkent a balesetek száma, addig a Dobozi úton 8 százalékos növekedés mutatkozott.

(Sz. Sz.)



FOTO: VERESS ENZSI



## A csabai Bokros?

Hankó András önkormányzati képviselő az MSZP tagja, a 8. számú választókerületből jutott a testületbe. Özvegy, lánya főiskolás, fia házasságban van.

– 1964 óta a Magyar Államvasutak dolgozója vagyok, kezdetben beosztott mérnöként, majd 1973-tól különböző vezetőként tevékenykedtem. Jelenleg vezetőmérnök vagyok, emellett tanítok a 611. Számú Szakképző Iskolában, és a Gépipari Tudományos Egyesület munkájában is részt veszek. 1990-ig tanácsstag voltam a jelenlegi körzetemben, és örülök, hogy most is tagja lehetek a testületnek. Nagyon komolyan veszem a képviselőmunkát, minden egyes kérdésben kialakítom a véleményemet, amely mellett – ha az ellenkezőjéről nem tudnak meggyőzni – mindig kitartok.

– Ön gyakran hozzászól, aktivizálja magát a közgyűléseken.

– Tudom, hogy nem mindenkinek tetszik ez, hiszen a gondolataim gyakran ütköznek a testület más tagjainak véleményével, néha még frakción belül is. Azonban úgy érzem, csak megfontolt, minden szempontból áttanulmányozott döntéseket szabad hoznunk, hisz máskülönben összeomolhat a város.

– A város költségvetésére gondol?

– A költségvetés tárgyalásánál igen radikális javaslataim is voltak, amelyeket azonban csak ketten szavaztak meg. Az a tapasztalatom, hogy pazarló módon készült a költségvetés, pazarló módon működnek az intézmények. Szerettem volna elérni azt, hogy néhány költségigényes tevékenység szűnjön meg a stabilitás érdekében. Tudjuk, hogy az óvodától a középiskoláig egyre csökken a gyermekek létszáma, így a fennálló oktatási létszám mellett teljesen indokolatlan túlórákat és megbízásokat fizetni. Több mint 123 millió forint csak a túlórára betervezett összeg ebben az évben, és 41 millió körül van az óraadók bére. A javaslatomat zsinórban leszavazták, pedig ez a változtatás még humánusabb lett volna, mint amire véleményem szerint ezek után kényszerülünk; például leépítések, radikális költségcsökkentés, esetleg helyi adók.

– A közgyűlés a múlt héten tárgyalta a lakberek emeléséről. Ön szerint milyen lakossági visszhang várható?

– Az emberek elkeseredettek, sokan megélhetési gondokkal küszködnek. Ennek ellenére magam is a lakberek merész emelése mellett vagyok, mert máskülönben az üzemeltetés kerül veszélybe. Javasoltam, hogy azoknak, akik azért nem tudják fizetni a lakberek, mert esetleg nem a jövedelmüknek megfelelő komfortfokozatú lakásban laknak, az önkormányzat tegye lehetővé az alacsonyabb komfortfokozatú lakásba való költözést. Egy másik megoldás, most már a várható lakberek ismeretében, a lakások megvásárlása, hiszen a most kialakítandó lakberek 1996-tól évente az inflációval arányosan nőni fognak. Szerintem, akinek van annyi pénze, hogy a vételár 10 százalékát le tudja tenni, annak mindenképpen érdemes megvásárolnia lakását – még így is nagyon kedvezményesen juthat hozzá. Megértem, hogy nem örül senki sem az áremeléseknek, azonban látni kell mindig a másik oldalt is: vagy emelünk, vagy folyamatosan lepusztulnak a lakások. A városra kivetítve ez úgy hangzik, hogy vagy felvállaljuk a népszerűtlen intézkedéseket, vagy működésképtelenné válhat, csődbe mehet a város.

– Ez úgy hangzott, mintha Bokros Lajos mondta volna.

– Egyik képviselőtársam már megkapta a Fünyirő nevet... A lényeg az, hogy az emberek átlássák, milyen helyzetben vagyunk, milyen lehetséges kiutak vannak. Ki kell jutnunk a válságból.



HANKÓ ANDRÁS  
képviselő

FOTÓ: VERESS ERZSI

■ **FOGADÓNAPOK.** Május 12-én, pénteken Pap János polgármester, május 19-én Végh László alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252), vagy személyesen a titkárságon.

■ **FOGADÓÓRA.** Tóth Károly országgyűlési képviselő (MSZP), Hankó András önkormányzati képviselő, a kisebbségi, érdekegyeztető és kapcsolati bizottság tagja, valamint Varga János, a gazdasági bizottság tagja fogadóórát tart május 12-én, pénteken 14–15.30 óráig az MSZP megyei irodájában (Szabadság tér 11–17., lélelelet).

Klampeczki Béla, a 3. sz. egyéni választókerület képviselője fogadóórát tart május 15-én, hétfőn 14.30–17 óráig a Lencsési Községi Házban. A fogadóórán részt vesz Vukovich Miklós városi főépítész.

■ **5 ÉV UTÁN ÚJRA EGYÜTT!** Markos György, Nádas György és Boncz Géza május 16-án, kedden 19 órától szórakoztatja újra együtt a közönséget a városi sportszarnokban. Jegyek válthatók a Diák-tanyán, a Hetes Kft. üzleteiben, a Centrum Áruházban, a Coop-tourist irodájában és a sportszarnok portáján 490 Ft-os áron.

■ **ÚJ MIÉP-VEZETŐK.** Szegedoglavits Vilmos a helyi MIÉP új elnöke, a két alelnök pedig Ludányi Béla és Sipos István. Az új vezetőség megválasztására azért került sor, mert a korábbi elnök (Bobcsék István) családi okokra hivatkozva lemondott. A párt iránt érdeklődők a Szabadság téri volt pártszékház II/15. számú szobájában kereshetik fel a MIÉP-et minden pénteken 17 órától.

■ **JÓGA.** A Békés megyei Jóga a mindennapi életben egyesület szervezésében május 26–27–28-án jogahétvége lesz Swami Chidanad részvételével. A tábor Szanazugban, a Gyermek- és Ifjúságvédelmi Alapítvány táborában lesz, jelentkezni dr. Sándornénál, a 323-616-os telefonszámon lehet.

■ **SZOCIÁLDEMOKRATÁK.** Az MSZDP békéscsabai szervezete kilépett az MSZDP-ből, egyben létrehozta a Kéthly Anna nevével fémjelzett szervezetét. Ezentúl a centrista Kéthly Anna Szociáldemokrata Pártban kívánnak politizálni. A szervezet elnöke Botyánszki György, titkára Skumát István, pártigazgatója Major Sándor lett. A megye városi szervezeteinek megalakulása után küldött értekezletet is tartottak április végén, amelynek során megválasztották a megyei vezetőséget. Megyei elnök Botyánszki György, alelnök Pintér Károly, titkár Margit Erika lett (mindhárman békéscsabaiak). Az értekezleten döntöttek arról, hogy az FKGP-vel, a KDNP-

## BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,  
ahol élünk

vel, az MDF-fel a Fidesszel és a parlamenten kívüli pártok egy részével felveszik a kapcsolatot.

■ **UNITED WAY** – Az Egyesült Út Békéscsaba Alapítvány egy olyan család sorába hívja Önt, amely a világ 32 országában működik, városunkban 1994. november 30. óta. Ez a nagy család a United Way. Ez egy olyan karitatív alapítvány, amely mindenkit együttműködésre hív. Mivel egy adott közösség tudja a legjobban, hogy milyen programokra célszerű adományokat gyűjteni, ezért bármely, az alapítvány alapszabályában meglévő célra előzetes kérés alapján fogadnak adományokat (pl.: gyógykezelés, ifjúsági programok, ösztöndíj-támogatás, kulturális vagy sportrendezvény stb.). Az alapítvány számlaszáma: OTP 269-98002/619-009757-0

## MATRIKULA



### HÁZASSÁG

Johanidesz Szilvia és Illyés István, Farkas Anikó Judit és Tuska Pál András, Tóth Éva Judit és Kékegyi András, Sisák Anikó és Kaposvári László Ervin



### SZÜLETÉS

Bak Lajos és Faragó Hajnalka fia Bence, Belicza János és Taud Katalin fia Bence Péter, Juhász Pál és Kiss Magdolna leánya Kinga



Ingyenes városi lap, Békéscsaba  
Főszerkesztő:

Sztojcsév Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Község

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601. Pf. 112

Telefon/fax: (66) 445-676,

telefon: 452-252, telex: 83-229

Szedés: A&M Stúdió

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Akos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta



Amikor egy jelentős személyiség Kosuth-díjat kap, ezen gesztus alkalmából biztosan végigtekint életútján. Ennek az eseménynek a tükrében regényszerűen rajzolódik ki előttünk egy portré. Kiváltképp így van ez *Schéner Mihály* esetében. Emberek jelennek meg előtte, akik érintették vagy keresték útját, megannyi szereplő, aki az újrakezdés és a restauráció körtáncában játszott a maga szerepét. Egy másik dimenzióban, a képzőművészeti alkotásain ugyanezek az alakok már hangulati elemként, festészeti vagy plasztikai motívumként — gyöngéden, expresszíven, líraian, fanyarul, szenvedve, vásározva, lovagolva, táncolva, alakoskodva, fáradtan, fényesen, melankolikusan, egzisztenciális sebekkel — jelennek meg. Mindezekkel együtt összetéveszthetetlenül schéneri figurákká válnak.



**Schéner Mihály**

VILÁGA

Medgyesegyházától Békéscsabán, Párizson át Pesthidegkútig az emberi lélek cizelláltságát, hétköznapiságát, emelkedettségét, durvaságát, ezerféle színváltozását figyelte és örökölte meg műveiben. Látszólagos (mert a Rudnay-stúdiómtól kezdve, az önélmésztről rajzolások keservéig rengeteget dolgozott) könnyedséggel alkot, miközben a művészi terméketlenség zátonyait bámulatos ügyességgel kerüli ki, bár sok ellenszéllel kell megküzdenie odüsszeusi bolyongásában. Nem tudnánk élettörténetét összefüggő cselekményként fejezetről fejezetre és egymást felváltó alakokkal megírni, mert az óvatos visszafogottságtól a józan tömörségig számtalan irányt és hangulatot egyszerre kellene szublimálni.

Ha egy Schéner-képet diagnosztizálunk, információk komplex rendszerbe kell magunkat belehelyeznünk, ahol festői és emberi problémák ütközéséből és harmóniájából teremtdőik a rend. Idilli hangulat helyett kiszámolja azokat a vizuális és gondolati dóziseket, amelyekkel a néző figyelmét magára vonja. Nem híve a spekulációnak, mert a világból a félreérthetetlen (természeti-társadalmi, isteni és ördögi) szépséget kívánja felmutatni. Természetes intelligenciája olyan alkotói szikrákat pattant ki fejéből, amelyek a láttot valóság elemzéseit, de ezeket a féltudású ember teljes képtelenségnek tartja — ám művészileg mégis igazolt hitelességről van szó.

A tudás egy művész számára lehet nyomasztó teher, sőt vissza is lehet élni vele, éppen ezért szentelt Schéner Mihály egy fejezetet életéből a sátnak. Az emberiség javát akkor válik szolgálni, ha jelzi az önjelölt, dilettáns ördögökkel kezdődő sort, a tétovázó jóhiszeműeken át, a profi lelketlenekig. Az idomított élet helyett a sokfelől szerzett ingereggyűttes egyéni szabadalmaztatásában látja az ember lényegét.

A jóakarató ember, az esztétikumot mindenben meglátó ember az ő ideálja, aki a földi lét súlyos terhei közepette képes lebegni a gondolat szabadságának bűvöletében. Ezért van az, hogy életútja kacskaringós, melyben a zsákutcák csapdái mellett a kitüntetéseket rivaldája is eljött, korábban a Munkácsy-díj, érdemes és kiváló cím, most a Kossuth-díj átvételekor. Legyünk büszkéek ebben a régióban arra, hogy teremnek — ha nem is minden borkorban — olyan személyiségek közöttünk, akik képesek máglyára menni igazságukért, de bármikor lehajolnak egy virágszállért, egy gyermekmosolyért!

A békéscsabai városházán elmondott akadémiai székfoglalójá-

ban — Az alkotás létállapota — arról szól, milyen előzmények élménypoggyászának kavargó jelhalmazából indul az alkotás, míg megszületik a műalkotás, ami soha sincs par excellence kész csak: „abbamarad”. Most megjelent bibliográfiáját lapozgatva meggyőződhetünk arról, nem tömbök léteznek munkásságában, hanem olyan szálak kapcsolódnak egymáshoz, mint a pókhálónál, de az egész szerkezet egy gömb, melynek középpontjában Schéner Mihály van, aki a létező legtöbb irányba ellép és művészi érzékenységgel visszatálál őt évtizede saját epicentrumába. Mindezt azért, hogy soha se mondhasa: álljunk meg pihenni, bármennyire is egyetemesen birtokba vehető, kiállíthatók képei, plasztikái.

A konstruktív ihletésű kakasok és huszárok tiszta egyszerűsége, a népi vásárok vagy a velencei karnevál harsány kontrasztjai olyan benyomást keltenek, mintha Schénernek egyáltalán nem lennének átmeneti, köztes zónái. Munkássága arról tanúskodik, hogy bizonyos műfaji formákhoz visszatér (pl. kollázs), hogy észleléseit kivetítse a konkrét műben. Önmaga előtt „eldug” képeket, hogy érlelődjenek évekig, így építi piramisát mindig alulról. Polemikus szemléletű alkotó, aki a régi előítéleteket mindig újragondolja, hogy az eltelt idő távlatából sikerüljön felfedezni a titokzatosságot, a misztikumot a metafizikum iránt, melybe saját műve is beletartozik.

Most két hónapig Rómába megy ösztöndíjjal. A történelem különböző áramlatai sokszor követték egymást azon a tájon. Ellentmondásos, de mégis európai szimbiózisban él együtt a görög-római kultúra. A múltból és jelenből szerzett inspirációk egyetemes művészetét tovább mélyíthetik.

CS. TÓTH JÁNOS

## Kertbarátok versenye

Mint ismeretes, a békéscsabai kertbarátok közel egy évtizede rendezik meg évenként az immár hagyományossá váló borkor-, pálinka- és kolbászversenyt.

E nemes vetélkedőnek ezúttal a Tégla Közösségi Ház adott otthont április végén. A kertbarátok köre több mint 30 éve alakult meg, 1988-ban a Stark Adolf nevet vették fel. Az idei versenyen mintegy harminc kertbarát vonultatta fel finomabbnál finomabb termékeit a szakértő zsűri előtt, amelynek tagja volt Boros László kertész-mérnök, Frankó János agrármérnök, Kocziszkó János erdőmérnök, kertész és Molnár Lajos kertész-mérnök.

Boros László megnyitójában meleg szeretettel köszöntötte a megjelenteket, beszédében méltatta a kertbarátok eddigi becsületes, fáradtságos és kitartó munkáját. Hangsúlyozta, hogy ezen a versenyen mindenkinek közös a célja: az egyre jobb minőség, finomabb íz.

A minősítés során öt szempontot vettek figyelembe: a színt, a tisztaságot, az illatot, a zamatot és az összbenyomást. Körülbelül háromórnyi vizsgálgatás után történt meg az eredményhirdetés. Fehérbor kategóriában arany fokozatot ért el Tóth Márton és Kelle Mihály; ezüst fokozatot Hrabovszki György, Nagy István, Kesjár János és Kiss Mihály; bronz fokozatot Adamik György, Hrabovszki György és Marik István. Vörösborkategóriában arany fokozatot ért el Nagy István; ezüst fokozatot Adamik György és Kesjár János, bronz fokozatot Baji István és Hrabovszki György. Gyümölcsborkategóriában arany fokozatot Nagy Lajos, ezüst fokozatot Ruttkai Sándor kapott. Must kategóriában Hrabovszki György, vegyes pálinkában Farkas Sándor, Nagy István és Nagy Miklós bizonyult a legjobbnak.

Kolbász kategóriában arany fokozatot Nagy Miklós, Szabó Ferenc, Hrabovszki György, Farkas Sándor és Valach Jánosné, ezüst fokozatot Farkas Sándor, Csuvárszki György és Hrabovszki György kapott. A díjazottak tárgyjutalmat és oklevelet kaptak. A verseny sikeréhez az Agroker Rt., a Gazdabolt és a Bage Rt. támogatása is hozzájárult.

Meghiit, baráti hangulatban telt a verseny, akik jelen voltak, azzal váltak el egymástól, hogy jövőre ismét találkoznak ilyen keretek között is.

UHRIN JÁNOS



### GONDOLKODÓ

### Szürreália

Vasárnap, tálalva az ebéd, együtt a család, a földön esznek, kézzel, kanállal, ahogy tetszik, a gyerekek boldogok, kacarásznak, máskor is így legyen, mindig; az egyik vajjal keni a falat, nem szólnak rá, sőt bátorítják, csinálj csak, ne törődj vele; a másik könyveit-füzeteit tépi, a papírból kishajókat és sötartókat gyárt, a maradékot a nyitott ablakon kidobálja, nézd, eltaláltam a bácsit — az letépi magáról a nyakkendőt és a zakót, a cipőt is leveszi és megkönnyebbülve szalad az utcán, nem szorít, nem szorít, kiabálja, és egy piros ruhás hölgy nyakába borul, szerelmet vall, rögtön megkéri a kezét, gyűrűt cserélnek, aztán rohanak haza szerelmeskedni, tapsvihár követi őket, legyetek boldogok!, legyetek boldogok!, vasárnap van, holnap is vasárnap lesz, és megszületnek a gyerekek, megszületünk, feltámadunk újra.

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV





MAGYAR TÁVKÖZLÉSI  
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
Szegedi Igazgatósága



## elefonvonalához

nálunk válassza ki az Ön számára  
legmegfelelőbb

## elefaxkészüléket!

Üzembe helyezés és igény szerinti  
programozás még mindig a legolcsóbban!

Telefonkészülékek, üzenetrögzítők, tarifaszámlálók, telefon-alközpontok továbbra is nagy választékban és kedvező áron kaphatók szaküzletünkben.

## HALLÓ szaküzlet

BÉKÉSCSABA, Szent István tér 1.  
Telefon: 66/445-544

### A hagyományos famegmunkálás Szlovákiában

A legelső nyersanyag, melyet az ember használni kezdett, talán a fa volt. A hagyományos famegmunkálás elsődleges szempontja a tárgyak használhatósága volt. A megmunkálás klasszikus formájának jellemzői az egyszerű technika és a díszítés arányossága. A famegmunkálás a felhasználás elterjedésének alapja a nyersanyagbőség, és a fának azon tulajdonsága, hogy a szükségletnek megfelelően alakítható.

A tárgyak között vannak egyszerűek, melyekhez minimális megmunkálás elegendő volt, és bonyolultabbak, amelyek szerkezetfe és készítése nagyobb igényességet követelt.

A hagyományos famegmunkálás legfőbb szerszámaina a következők alkották: szekerce, ék, fakalapács, fűrész, vonókés, gyalu, véső, fúró és faragószék mint kiegészítő munkaeszköz.

A famegmunkálás a szlovák földművesek és pásztorok között olyannyira elterjedt, hogy a háztartásokban használt tárgyak többségét maguk tudták elkészíteni. Ezek mellett dolgoztak egyes kezű falusi „mesterek” és kitanult iparosok, akik a famegmunkálás különböző területein tevékenykedtek: ácsok, zsindelykészítők, teknőkészítők, asztalosok, kádárok, bognárok és kosárfonók.

A Munkácsy Mihály Múzeum és a Zólyomi Honismereti Múzeum által rendezett, *A hagyományos famegmunkálás Szlovákiában* című kiállítás lehetőséget nyújt a már sok helyütt feledésbe merült mesterségek megismeréséhez. A rendezők ezzel a kiállítással a fa természetes szépsége mellett be kívánják mutatni azt az ügyességet, tapasztalatot kívánó munkát, amely létrehozta ezeket a tárgyakat. A tárlat megtekinthető június 5-ig, hétfő kivételével naponta 10–18 óráig a Munkácsy Mihály Múzeumban.



### A sportpénzek felosztása 1995-ben

Múlt havi ülésén a közgyűlés döntött a sportra fordítható ez évi keret tételes felosztásáról.

**Az egyes területek támogatása:** *élsport* — 17 320 000 Ft, *diáksport* — 1 770 000 Ft, *szabadidősport* — 1 300 000 Ft, *események támogatása* — 1 000 000 Ft, *sportlétesítmények használata* — 3 000 000 Ft, *tartalékalap* — 1 010 000 Ft. **Összesen:** 25 400 000 Ft.

**Egyéni sportágak:** *atlétika* — 1 413 000 Ft, *ejtőernyő* — 487 000 Ft, *torna* — 1 397 000 Ft, *vívás* — 562 000 Ft, *úszás* — 1 233 000 Ft, *kickbox karate* — 638 000 Ft, *súlyemelés* — 332 000 Ft. **Összesen:** 6 062 000 Ft.

**Csapat sportágak:** *női kézilabda* — 2 848 000 Ft, *férfi kézilabda* — 2 477 000 Ft, *labdarúgás* — 5 258 000 Ft, *röplabda* — 675 000 Ft. **Összesen:** 11 258 000 Ft.

**Szabadidős szervezetek:** *Lakótelepi SE* — 500 000 Ft, *Gerlai SE* — 100 000 Ft, *Chon-Ji* (taekwon-do) — 100 000 Ft.

Összesen 700 000 Ft jut az 1995. évi versenynaptárban tervezett versenyekre.

**Sportlétesítmények klubok által történő használatáért támogatás:** *Békés Megyei Vízmű Rt.* (az úszóklub vízfelület-használati és pályabérleti díja) — 2 200 000 Ft, *tornatermek* (később megkötött szerződések alapján a Lakótelepi SE edzéslehetőségeinek biztosításáért) — 800 000 Ft.

### SZLOVÁK fogadóóra

Belicza Károly, a szlovák kisebbségi önkormányzat képviselője május 15-én, hétfőn 15–17 óráig fogadóórát tart a Szlovák Kultúra Házában (Kossuth tér 10.).

Ugyanebben az időpontban dr. Klimaj János jogtanácsos ingyenes tanácsadást tart.



# DÖNTÉS ELŐTT

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének  
...../1995. (V. 4.) számú önkormányzati  
rendelettervezete a 47/1993. (XI. 4.) számú  
önkormányzati rendeletének kiegészítéséről

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a 30/1964. (XII. 2.) kormányrendelettel módosított 1964. évi III. törvény 25/1992. (I. 28.) kormányrendelettel történt módosítása, valamint a 7/1983. ÉVM. számú utasítás alapján a rendezési terv megvalósítása érdekében a következőket rendeli el:

## I. fejezet

### ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

#### 1. §

- (1) A 47/1993. (XI. 4.) sz. rendelet 1. § (1) helyébe a következő rendelkezés lép:

„E rendelet hatálya Békéscsaba Megyei Jogú Város igazgatási területének külterületére és a területen bármilyen tevékenységet folytatni kívánó személyekre terjed ki.”

- (2) Az 1. § (2) helyébe a következő lép:  
„Jelen rendelet csak a nagyréti rendezési terv 1993 áprilisában T-2 és T-3 rajzszám alatti M=1:10 000 és M=4000 méretarányú szabályozási tervlapjaival, valamint a Békéstervez Kft. által 1995 márciusában készített külterületi szabályozási terv T-1 jelű, M=1:10 000 méretarányú szabályozási tervével együtt alkalmazandó.”

## II. fejezet

#### 2. §

- (1) A rendelet 2. §-a kiegészül az alábbiak szerint:

- (3) Belterületbe kell vonni:

- a Franklin utcától északra lévő terület tervlapon megjelölt részét;
- a Kétegyházi út menti zártkertek tervlapon megjelölt részét akkor, ha a terület beépítési módjára vonatkozó részletes rendezési terv készül, melynek közelében jóváhagyandó része a közlekedési és közműterv is;
- a belterületbe vont ingatlanok helyrajzi számait az 1. sz. melléklet tartalmazza.

TISZTELT OLVASÓ! Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése megalkotta rendelettervezetét a 47/1993. (XI. 4.) számú önkormányzati rendelet kiegészítéséről. A tervezettel kapcsolatban bárki észrevételeit teheti a polgármesteri hivatal városépítészeti irodáján (Békéscsaba, Szent István tér 7.) 1995. május 26-ig.

#### 3. §

- (1) A 4. § az alábbiakkal egészül ki:

- (3) Az 1990. december 31. előtt is tanyaként nyilvántartott földrészleten akkor is engedélyezhető új tanya építése – az általános feltételek megléte esetén –, ha a földrészlet nagysága 3000 m<sup>2</sup> és 6000 m<sup>2</sup> között van. A meglévő tanya felújítását, bővítését engedélyezni kell.

- (4) Önálló földrészleten új tanya építése esetén tanyaudvart kell kialakítani, melyet a művelés alól ki kell vonni. A tanyaudvaron földszintes (esetleg tetőtér-beépítési lehetőséggel) lakó- és gazdasági épületeket szabad elhelyezni max. 30%-os beépítettséggel. A lakó- és gazdasági épületeket egymástól elkülönítetten kell kialakítani.

- (5) A tanyaudvaron a tanya szabadon állóan, meglévő sortanyás környezetben oldalhatáron – ahol az oldalhatár a tanyaudvar határa – is elhelyezhető. Megengedhető a körülépített udvaros kialakítás is.

- (6) A tanyaudvari épületek kialakításánál hagyományos építőanyagokat kell használni tetőfedő anyagként, azaz csak a nád és a cserép, faszindely megengedett.

#### 4. §

- (1) A 8. § az alábbiak szerint egészül ki:

- (4) A (2) a) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„44. sz. és 47. sz. elsőrendű főút várost elkerülő szakasza – 40 m építési terület. A Déli Autópálya tervezett területe olyan mezőgazdasági rendeltetésű terület, ahol nem lehet tanyát építeni. Meglévő tanya bővítése, felújítása megengedett. Gazdasági épület esetén az engedélyezési eljárási folyamatba be kell vonni – tájékoztató jelleggel – az autópálya építésében érdekelt feleket, illetve azok képviselőjét.”

#### 5. §

- (1) A 10. § (3) helyébe a következő rendelkezés lép:

„Egyéb rendeltetésű terület a gerlai külterületi temető, valamint a 4432. sz. út mentén az új köztemető céljára fenntartott terület.”

#### 6. §

- (1) A 11. § az alábbiak szerint egészül ki:

5. vasútvonalak
- állattartó telepek
- hulladékkezelő mű

A (3) bekezdés b) pontja kiegészül:  
„44. sz. és 47. sz. főközlekedési út”

- (7) Az állattartó telepek OÉSZ szerinti védőterülete 1000 m. A meglévő telepek védőterületén belül bármilyen építkezés csak az érdekelt szakhatóságok – ÁNTSZ, KÖRKÖFE, Állategészségügyi és Élelmiszer-ellenőrző Állomás – hozzájárulásával engedélyezhető.

- (8) Az épülő hulladékkezelő műhöz az előzetes hatástanulmány alapján 500 m-es védőterület fenntartása szükséges. Az 500 m-es és 1000 m-es hatósugár közötti területen építkezés szakhatósági állásfoglalás alapján engedélyezhető.

#### 7. §

- (1) A 12. § (4) az alábbiakkal egészül ki:  
„A makkosháti vízmű kútjainak vízáradó rétegére kutat telepíteni tilos.”

- (2) A 12. § kiegészül továbbá:  
„Bányaművelési területen tilos bármilyen, e műveléshez nem kapcsolódó építkezés.”

## III. fejezet

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 8. §

- (1) Jelen rendeletet együttesen kell alkalmazni az önkormányzat 33/1993. (V. 27.) sz. rendeletével, amely a haszonállattartás általános szabályait tartalmazza, és intézkedik az állattartó épületek védőtávolságának megállapításáról is.
- (2) Jelen rendelet kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyek elbírálásánál is alkalmazni kell.

Békéscsaba, 1995.

1. sz. melléklet a 47/1993. (XI. 4.) számú önkormányzati rendelet kiegészítéséhez

Belterületbe vont területek:

- (3) a) hrsz.: 0909/5  
0909/6  
0909/7  
0874

- (3) b) hrsz.: 033-12401-től 12768/14-ig  
14401-től 14414-ig



## Tárgy: Az önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérleti díjának emelése

A közgyűlés a rendelettervezet elfogadásáról 20 igen szavazattal, 2 tartózkodással, 2 ellenszavazattal, a határozatban foglalt feladatokról 22 igen, egyhangú szavazattal döntött:

### ...../1995. (V. 4.) közgyűlési HATÁROZAT

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése megvitatta és elfogadta az önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérleti díjáról szóló rendelettervezetet, az elfogadott módosításokkal együtt alkalmasnak tartotta meghirdetésre.

A rendelettervezet szövegét a Heti Mérleg című városi lapban meg kell jelentetni.

A közgyűlés a rendelet megalkotása előtt kéri a Lakásbérletők

Egyesületének, a Városi Nyugdíjas-egyesületnek, valamint a Városi Érdekegyeztető Fórumnak a véleményét. Az egyeztetésben a szociális bizottság és a kisebbségi, érdekegyeztető és külkapcsolati (KÉK) bizottság vesz részt. A közzététel és az egyeztetés eredményeként beérkezett véleményeket a kisebbségi, érdekegyeztető és külkapcsolati (KÉK) bizottság összegzi.

A közgyűlés felkéri a szociális bizottságot, tekintse át a lakások bérleti díjának emelése és a szociális alapon nyújtott lakásfenntartási támogatás összefüggéseit.

Felkéri a pénzügyi-költségvetési bizottságot, elemezze a bérletidíj-emelés költségvetési kihatásait.

**Felelős:** Pap János polgármester,  
a véleményezett rendelettervezet  
közgyűlés elé terjesztéséért.

**Határidő:** 1995. június 1.

## Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének ...../1995. (.....) számú rendelettervezete az önkormányzat tulajdonában lévő lakások bérleti díjáról

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a lakások és helyiségek bérletére, valamint elidegenítésükre vonatkozó 1993. évi LXXVIII. tv. 34. § (1, 4) bekezdésében, valamint e törvényt módosító és kiegészítő 1994. évi XVII. tv. 6. §-ában kapott felhatalmazás alapján a lakásbérletmények lakbéréről és a lakbértámogatásról a következő rendeletet alkotja.

### I. fejezet

#### A RENDELET HATÁLYA

##### 1. §

A rendelet hatálya kiterjed Békéscsaba Megyei Jogú Város tulajdonában lévő, a bérlet útján hasznosított önkormányzati tulajdonú lakásokra.

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

##### 2. §

- (1) A lakásbérleti jogviszony fennállása esetén a bérlő lakbért köteles fizetni.
- (2) A lakbér az alábbi szolgáltatások ellenértékét tartalmazza:
  - a) a lakás használata;
  - b) a lakás és az épület üzemeltetése:
    - az épület karbantartása,
    - a közös helyiségek, közlekedők világítása, fűtése, takarítása, berendezéseiben keletkezett hibák megszüntetése,
    - a bérleti szerződések keletkezésével, szüneteltetésével, megszűnésével összefüggő bérbeadói feladatok ellátása,
    - az ingatlanok, a lakások nyilvántartása, a szervezési és adminisztratív feladatok ellátása,
    - a bérek közlése és beszedése,
    - a személy- és teherfelvonó használata,
    - az üzemeltető szervezet működtetése, a személyi és anyagi feltételek biztosítása.
  - c) A lakás és az épület fenntartása:
    - szavatossági felelősség a lakás rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotáért,

- az üzemelés során keletkező hibák kijavítása, az életveszély elhárítása, az épület állagát veszélyeztető hiányosságok megszüntetése,
- a fenti feladatok lebonyolítása során felmerült költségek.

- (3) A bérlő a lakásbérleti jogviszony keretében a lakáshoz tartozó helyiségeket és területet, továbbá a közös helyiségeket és területet térítés nélkül jogosult használni.

##### 3. §

- (1) Az üzemeltetőt a bérlő részére nyújtott külön szolgáltatás illeti meg. Minden, nem a bérbeadót terhelő üzemeltetési és egyéb kötelezettségek teljesítésére a lakásbérleti szerződés, társasházi közösség és az üzemeltető szervezet közötti külön megállapodás az irányadó.
- (2) Külön szolgáltatásnak minősül:
  - a) a vízellátás, csatornahasználat (szennyvízelvezetés biztosítása),
  - b) a központi fűtés és melegvíz-szolgáltatás.

### II. fejezet

#### A LAKBÉR MÉRTÉKE

##### 4. §

- (1) A lakások bérének mértéke (Ft/m<sup>2</sup>/hó) a következő:

| Komfortfokozat  | Övezetek |    |     |      |
|-----------------|----------|----|-----|------|
|                 | Kiemelt  | I. | II. | III. |
| Összkomfortos   | 100      | 65 | 55  | 45   |
| Komfortos       | 90       | 55 | 45  | 40   |
| Félkomfortos    | 80       | 45 | 40  | 35   |
| Komfort nélküli | 60       | 35 | 30  | 25   |
| Szükséglakás    | 30       | 20 | 10  | 5    |

A lakbérövezeteket e rendelet 1. sz. melléklete állapítja meg.

- (2) Amennyiben a bérlő olyan lakásra köt bérleti szerződést, amelyet a tulajdonos a szerződés megkötése előtt újonnan épített vagy teljes mértékben felújított, az építés, illetve a felújítás utáni első bérlő esetében a bérleti díjat 30%-kal növelni kell.

Az így megállapított bérleti díj évente 6%-kal csökken, öt év után éri el az adott övezet hasonló komfortfokozatú lakásainak mindenkori bérleti díját.

##### 5. §

- (1) A lakbér összegét 1996-tól minden év április 1-jén – ha jogszabály másként nem rendelkezik – minimálisan a KSH által közzétett előző évi infláció mértékével emelni kell.
- (2) Az olyan egy- vagy kétlakásos épület esetében, amelyhez legalább 150 m<sup>2</sup> nagyságú udvar vagy kertterület tartozik, a lakás havi bérleti díját 10%-kal növelni kell.

##### 6. §

- (1) A megállapított lakbért a bérlő kérelmére csökkenteni kell a lakás épületen belüli fekvése, helyiségekkel való ellátottsága, illetőleg fűtémódja alapján, ha a lakás:
  - a) alagsorban (a lakószoba padlószintje legalább 15 cm, de a belmagasság 2/3-át meg nem haladó mértékben terepszint alatt) van, vagy földszinti, de pince fölötti vízes lakás,
  - b) országos közforgalmú vasútvonal szélső vágányától mért 50 m távolságon belül fekvő épületben van, és legalább 1 lakószoba ablaka a vasútvonalra néz,
  - c) felvonó nélküli lakóépület IV. vagy ennél magasabb emeletén van,
  - d) összkomfortos és fűtése szilárd tüzelésű etage kazánal biztosított,
  - e) összkomfortos vagy komfortos, de közlekedőhelyisége nincs,
  - f) a lakóépületben közvetlen lapostető alatti szinten van,
  - g) a módosított 1993. évi LXXVIII. törvény 46. § b), d) pontjában jelölt okból a lakásra a bérlőt vételi jog nem illeti meg.
- (– olyan önkormányzati lakás, mely az önkormányzat 1994. január 1-jét megelőzően hozott döntése alapján átalakításra, korszerűsítésre, felújításra, bontásra kijelölt épületben van, illetőleg az épület a település rendezési terve alapján rehabilitációra kijelölt területen van;
- műemlék épületben lévő lakás.)
- (2) Az (1) bekezdés alapján alkalmazható csökkentés mértéke az (1) bekez-



dés a)–f) pontokban jelölt lakások esetén tételenként 5%, de maximum 20% lehet. Az (1) bekezdés g) pontjában jelölt lakások esetén a csökkentés mértéke 15%, ami a bérlet egyéb csökkentéseket meghaladóan illeti meg.

#### 7. §

A lakbér a lakás teljes alapterületének figyelembevételével kell megállapítani.

#### 8. §

A lakbér és egyéb díjak megállapítása és közzlése – jelen rendelet hatálybalépését követő tárgyhó 15. napjáig – az üzemeltető feladata.

### III. fejezet

#### LAKBÉRTÁMOGATÁS

#### 9. §

Az önkormányzati lakbértámogatásra vonatkozó szabályokat a pénzbeli és természetbeni szociális ellátásokról szóló 22/1994. (IV. 14.) számú önkormányzati rendelet lakásfenntartási támogatásra vonatkozó szabályai szerint kell biztosítani.

### IV. fejezet

#### HATÁLYBALÉPTETŐ, VEGYES ÉS ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

#### 10. §

- (1) Ez a rendelet 1995. július 1. napján lép hatályba.
- (2) Rendelkezéseit a korábban keletkezett lakásbérleti jogviszonyokban is alkalmazni kell.

#### 11. §

A bérlet 1995. július 1-jétől a rendeletben megállapított lakbért köteles megfizetni.

#### 12. §

- (1) Az 1995. június 30-ig benyújtott lakbértámogatás iránti kérelmek esetén a támogatásra való jogosultság megállapításának kezdő időpontja 1995. július 1.
- (2) A később előterjesztett kérelmek vonatkozásában a támogatás megállapításának kezdő ideje a kérelem benyújtását követő hó 1. napja.

#### 13. §

E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti az 1/1994. (I. 20.) számú önkormányzati rendelet 2. sz. melléklete, valamint a lakások bérleti díjáról szóló 31/1994. (VII. 7.) számú önkormányzati rendelet.

Békéscsaba, 1995. május 4.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző

1. sz. melléklet

#### Lakbérővezetek

##### Kiemelt:

1. Andrassy út (a sétálóutca szakasza)
2. Irányi u.
3. Munkácsy u.
4. Wlassics sétány
5. Szabadság tér
6. Szent István tér
7. Kossuth tér
8. Széchenyi u.
9. Kiss Ernő u.
10. Lepény Pál u.
11. Derkovits sor

##### 1. övezet

1. Andrassy út (nem sétálóutca)
2. Kinizsi u.
3. Luther u.
4. Kis-Tabán u.
5. Szív u.
6. Jókai u.

7. Szabó Dezső u.

8. Horváth u.
9. Kazinczy-ltp.
10. Munkácsy tér
11. Ör u.
12. Kazinczy u.
13. Ihász u.
14. Tolnai u.
15. Kisszik u.
16. Trefort u.
17. Tinódi u.
18. Tulipán u.
19. Gábor Á. u.
20. Vécsey u.
21. 1919-esek tere
22. Penza-ltp.
23. Bartók B. út
24. Baross út
25. Becsey O. u.
26. Peter Jilemniczky u.

##### 2. övezet

1. Piskli u.
2. Október 6. u.
3. Berzsenyi u.
4. Gyulai út
5. Lencsési út
6. Pásztor u.
7. Teleki u.
8. Alsó-Körös sor

##### 3. övezet

1. Békési út
2. Szarvasi út
3. Berényi út
4. Lórántffy u.
5. Botyánszki Pálné u.
6. Franklin u.
7. Áchim-ltp.
8. Toldi u.
9. Orosházi út
10. Szántó K. János u.
11. Kolozsvári u.
12. Kossuth u.
13. Egyéb külterület

### Tájékoztató adatok

#### A bérbeadó által kötelezően ellátandó feladatok várható költségei

| Épülettípus                                                          | 1995. évi lakásszám/m <sup>2</sup> | 1995. évi üzemeltetési költség éves összege Ft/m <sup>2</sup> /hó | 1995. évi gyors hibaelhárítás, karbantartás éves összege Ft/m <sup>2</sup> /hó | 1995. évi üzemeltetés, gyors hibaelhárítás, karbantartás éves összege Ft/m <sup>2</sup> /hó kerekítve | A költségek a jelenlegi lakbér %-ában |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| I. Paneles, központi fűtéses, liftes, személtedobos épületek lakásai | 256/13081                          | 5 580 000 35,55                                                   | 3 826 000 24,37                                                                | 9 406 000 60,00                                                                                       | 273%                                  |
| II. Paneles, központi fűtéses épületek lakásai                       | 770/42043                          | 13 014 000 25,80                                                  | 8 923 000 17,69                                                                | 21 937 000 43,50                                                                                      | 198%                                  |
| III. Paneles, konvektoros épületek lakásai                           | 126/6955                           | 1 866 000 22,36                                                   | 1 279 000 15,33                                                                | 3 145 000 38,00                                                                                       | 253%                                  |
| IV. Garzonház lakásai                                                | 82/1968                            | 1 186 000 50,22                                                   | 813 000 34,43                                                                  | 1 999 000 85,00                                                                                       | 386%                                  |
| V. Hagyományos többszintes és középblokkos épületek lakásai          | 1094/54249                         | 17 310 000 26,59                                                  | 11 869 000 18,23                                                               | 29 179 000 45,00                                                                                      | 300%                                  |
| VI. Hagyományos személyfelvonós épületek lakásai                     | 58/5431                            | 880 000 16,19                                                     | 603 000 11,10                                                                  | 1 483 000 27,50                                                                                       | 183%                                  |
| VII. Kisházak lakásai                                                | 191/10028                          | 2 664 000 22,14                                                   | 1 827 000 15,18                                                                | 4 491 000 37,50                                                                                       | 500%                                  |
| VIII. Központi fűtéses, nem lakásbérlemények                         |                                    |                                                                   |                                                                                |                                                                                                       |                                       |
| IX. Egyéb, nem lakásbérlemények                                      |                                    |                                                                   |                                                                                |                                                                                                       |                                       |
| ÖSSZESEN:                                                            | 2577/132855                        | 42 500 000                                                        | 29 140 000                                                                     | 71 641 000                                                                                            |                                       |

JELENLEGI LAKBÉRSZINTEK: Összkomfortos: 22 Ft/m<sup>2</sup>/hó – Komfortos: 15 Ft/m<sup>2</sup>/hó – Félfkomfortos: 7,50 Ft/m<sup>2</sup>/hó  
Komfort nélküli: 4,50 Ft/m<sup>2</sup>/hó – Szükségglazás: 2,50 Ft/m<sup>2</sup>/hó



## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

**Békéscsaba Megyei Jogú Város  
Községülésének kisebbségi,  
érdekegyeztető és kapcsolati (KÉK)  
bizottsága pályázatot hirdet**

az 1995. évi **civil szervezetek**  
támogatását szolgáló  
pénzeszközök elnyerésére.

*A pályázat célja:* a demokratikus társadalom működési rendjében létrejövő és tevékenykedő, önszervezésen alapuló, autonóm közösségek támogatása.

*Pályázhat:* korosztályi megkötés nélkül minden civil szervezet, amely tevékenységét a városban fejti ki (egyesület, társaság, kör, alapítvány, klub).

*Pályázati keretösszeg:* 950 000 Ft.

*A céltámogatás elnyerésének módja és feltételei:* a pályázó fogalmazza meg a tervezett tevékenység célját, tartalmát, költségigényét, saját erőforrását, az **igényelt támogatást**.

A pályázathoz **pályázati űrlapot** kell kitölteni!

*Pályázati határidő:* 1995. május 25.

*Elbírálás:* a KÉK-bizottság 1995. júniusi ülésén.

A pályázatokat a KÉK-bizottság bírálja el, döntéséről a pályázók írásban értesítést kapnak.

A bizottság a pályázatot a hibátlanul és hiánytalanul kitöltött adatlap és kiegészítő információk alapján tudja értékelni.

Az 1995. évi támogatás felhasználásáról 1996. január 31-ig kell elszámolni. (Ez a következő évi pályázat feltétele is.)

A KÉK-bizottság fenntartja magának azt a jogot, hogy a pályázati keretösszeg egészét megfelelő pályázat hiányában nem osztja ki.

*A pályázatokat az alábbi címre kell beküldeni:*

Békéscsaba Megyei Jogú Város  
Községülésének kisebbségi,  
érdekegyeztető és kapcsolati (KÉK)  
bizottsága  
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

**Pályázati űrlapok** a társadalmi kapcsolatok referensénél igényelhetők.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

**Békéscsaba Megyei Jogú Város  
Községülésének kisebbségi,  
érdekegyeztető és kapcsolati (KÉK)  
bizottsága pályázatot hirdet**

az 1995. évi **diákszervezetek**  
támogatását szolgáló  
pénzeszközök elnyerésére.

*A pályázat célja:* a városi diákság speciális élethelyzetéből fakadó feladatok megoldásának, az érdekegyeztetés megvalósításának segítése, a szuverén, autonóm állampolgári lét elsajátításának támogatása.

*Pályázhat:* minden általános, közép- és felsőfokú oktatási intézmény diákönkormányzata, az intézményen belül működő diákkör, szervezet, egyesület stb.

*Pályázati keretösszeg:* 500 000 Ft.

*A céltámogatás elnyerésének módja és feltételei:* a pályázó fogalmazza meg a tervezett tevékenység célját, tartalmát, költségigényét, saját erőforrását, az **igényelt támogatást**.

A pályázathoz **pályázati űrlapot** kell kitölteni.

*Pályázati határidő:* 1995. május 25.

*Elbírálás:* a KÉK-bizottság 1995. júniusi ülésén.

A pályázatokat a KÉK-bizottság bírálja el, döntéséről a pályázók írásban értesítést kapnak.

A bizottság a pályázatot a hibátlanul és hiánytalanul kitöltött adatlap és kiegészítő információk alapján tudja értékelni. Az 1995. évi támogatás felhasználásáról 1996. január 31-ig kell elszámolni. (Ez a következő évi pályázat feltétele is.)

A KÉK-bizottság fenntartja magának azt a jogot, hogy a pályázati keretösszeg egészét megfelelő pályázat hiányában nem osztja ki.

*A pályázatokat az alábbi címre kell beküldeni:*

Békéscsaba Megyei Jogú Város  
Községülésének kisebbségi,  
érdekegyeztető és kapcsolati (KÉK)  
bizottsága  
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

**Pályázati űrlapok** a társadalmi kapcsolatok referensénél igényelhetők.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

**Békéscsaba Megyei Jogú Város  
Községülésének kisebbségi,  
érdekegyeztető és kapcsolati (KÉK)  
bizottsága pályázatot hirdet**

az 1995. évi **ifjúsági feladatok és szervezetek** támogatására  
szolgáló pénzeszközök  
elnyerésére.

*A pályázat célja:* a gyermek- és ifjúsági korosztály, valamint a gyermekekért és ifjúságért tevékenykedő önszerveződő közösségek létrejöttének segítése, valamint a korosztály körében jelentkező feladatok megvalósításának támogatása.

*Pályázati keretösszeg:* 450 000 Ft.

*A céltámogatás elnyerésének módja és feltételei:* a pályázó fogalmazza meg a tervezett tevékenység célját, tartalmát, költségigényét, saját erőforrását, az **igényelt támogatást**.

A pályázathoz **pályázati űrlapot** kell kitölteni.

*Pályázati határidő:* 1995. május 25.

*Elbírálás:* a KÉK-bizottság 1995. júniusi ülésén.

A pályázatokat a KÉK-bizottság bírálja el, döntéséről a pályázók írásban értesítést kapnak.

A bizottság a pályázatot a hibátlanul és hiánytalanul kitöltött adatlap és kiegészítő információk alapján tudja értékelni.

Az 1995. évi támogatás felhasználásáról 1996. január 31-ig kell elszámolni. (Ez a következő évi pályázat feltétele is.)

A KÉK-bizottság fenntartja magának azt a jogot, hogy a pályázati keretösszeg egészét megfelelő pályázat hiányában nem osztja ki.

*A pályázatokat az alábbi címre kell beküldeni:*

Békéscsaba Megyei Jogú Város  
Községülésének kisebbségi,  
érdekegyeztető és kapcsolati (KÉK)  
bizottsága  
5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

**Pályázati űrlapok** a társadalmi kapcsolatok referensénél igényelhetők.

Békés Megye Képviselő-testületének Megyei Művelődési Központja ez évben 10. alkalommal rendezi meg

a Békés Megyei  
**GYERMEK-KÉPZŐMŰVÉSZETI TÁBORT.**

*Ideje:* 1995. június 25-től július 1-jéig.

*Helyszín:* Szanazugi tábor (elhelyezés kőházakban).

A résztvevők Vágréti János festőművész szakmai vezetésével rajzolnak, festenek, agyagognak, korongoznak, továbbá megismerkednek a linómetszés technikájával, és lehetőségük lesz táj- és modellfestésre. A tábor részvételi díja: 6000 Ft. *Jelentkezési határidő:* 1995. május 25.  
*Jelentkezési lap kérhető* Dombi Ildikónál, Megyei Művelődési Központ (5600 Békéscsaba, Luther u. 6., telefon: 66/442-122).



## Százéves az áramszolgáltatás

Százéves a dél-alföldi áramszolgáltatás címmel kiállítás nyílt a megyei könyvtárban, amely két hétig látható. Miközben a kiállítást megnyitották, és megkezdődtek a szakmai előadások, a meghívott újságírók egy rögtönzött sajtótájékoztatón faggatták a Dél-Magyarországi Áramszolgáltató Rt. vezérigazgatóját, *Dervarics Attilát* a cég jelenéről és jövőjéről.

A részvénytársaság privatizációjáról szólva *Dervarics Attila* kijelentette: erre mindenképp szükség van, és jobb egy kevésbé sikerült privatizáció, mint egy semmilyen. Az áramszolgáltató három éve alakult át részvénytársasággá, és elkészítettek egy stratégiai jövőképtervet is. A cég jövője három tényezőtől függ: milyenek a gazdaság lehetőségei a működési területén, milyen lesz az áramszolgáltatás törvényi szabályozása, és hogy mennyire hatékonyan tudnak működni. Ugyancsak fontos eleme ennek a tervnek, hogy mennyire lesznek képesek közel kerülni a fogyasztókhoz, hogyan tudják elfogadtatni döntéseiket és elképzeléseiket (ezek közvetítésében lesz nagy szerepe a sajtónak).

*Kelemen Sándor*, a békéscsabai üzletigazgatóság (amely nagyjából lefedi a megye területét) vezetője elmondta, hogy a kintlevőség tízmillió forintra tehető, ebből 2-3 millió a lakossági hátralék, amely viszonylag kedvezőnek, kevésbé nagy összegűnek mondható, mint az ország más területein. A fizetési fegyelem inkább a falvakban jobb, de természetesen attól is függ, milyen az adott terület gazdasági helyzete.

Lapunk kérdésére, amely az új tarifarendszerre vonatkozott, a vezérigazgató elmondta: ennek kidolgozása elsősorban az ipari és kereskedelmi minisztérium és a Magyar Energia hivatal feladata, de annyi már bizonyos, hogy a Démász az új tarifákban jobban tudja majd érvényesíteni az áramszolgáltatásra rakódó költségeket. Megjegyezte még, hogy a fajlagosan többre kerülő áramot nem lesz mód olcsóbban adni — még szociális szempontok és meggondolások alapján sem. Ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy a telefonáláshoz hasonlóan, relatív értelemben az jár jól, aki több áramot fogyaszt, hiszen a kevesebb áram relatíve többre fog kerülni.

(SZ. M.)

## A Fidesz nem konzervatív

A Fidesz—Magyar Polgári Párt hetedik kongresszusán részt vevő Békés megyei küldöttek egyhangúan megszavazták a párt új nevét, és megerősítették pártelnöki tisztében Orbán Viktort. (A többi elnökjelölt a szavazás előtt visszalépett.)

*Végh László*, a párt megyei és csabai elnöke elmondta az újságíróknak, hogy a kongresszust nagy várakozás előzte meg. A korábbi, debreceni kongresszuson kialakult irányvonal alapelvei lényegében nem változtak. A párt a realitásokra alapoz programjában, és tartózkodik az olcsó és népszerű ígérgetésektől, mert túl nagy lenne a csalódás ezek be nem váltása után.

Az a tény, hogy Orbán Viktor ismét a Fidesz—MPP elnöke lett, jelzi, hogy a kongresszusi küldöttek alapvetően elfogadják a párt politikai irányvonalát. Most a Fidesznek arra van szüksége, hogy a '98-as választásokig hátralévő három évben szervezetileg megerősödjön, és csak ezt követően kell megnézni, mely pártokkal lehet és érdemes szövetségbe tömörülve együttműködni.

A megyei küldöttek szükségesnek tartották kihangsúlyozni: a Fidesz — bármennyire is hangoztatják egyes médiumok — nem konzervatív irányultságú párt, s semmiféle cikcakkokat és fordulatokat nem tesz népszerűsége érdekében.

*Nagy Sándor* megyei irodavezető kijelentette: politikai indíttatásból nem lépett ki senki a Fidesz megyei szervezeteiből, viszont némi érdektelenség tapasztalható, ami azzal magyarázható, hogy a tagok közben felnőttek, családot alapítottak, így jóval kevesebb idejük maradt a politizálásra.

SZIL

Első ülését tartotta Békéscsaba román kisebbségi önkormányzata a Szabadság téri volt párházban, a testület új irodájában, amelynek falait román költők és politikusok arcképei díszítik. E személyiségek rövid életútjáról és munkásságáról hallgattak meg az ülés előtt tájékoztatót az önkormányzati tagok.

Az ülés hivatalos napirendjén két téma szerepelt: először *Grósz György* önkormányzati elnök számolt be az Oriens '95 II. Kelet- és Közép-Európai Kulturális Találkozó tapasztalatairól. Sikeresnek és eredményesnek értékelte a rendezvényt, és megemlítette, hogy a rendezők megköszönték a kisebbségi önkormányzatnak és a csabai román szövetségnek az aktív közreműködést.

Ezután *Juhász Tivadar* képviselő következett, aki a Békéscsaban élő román szakos pedagógusokkal való találkozás konkrét témájáról és pontos időpontjáról beszélt.

## Várjuk a román nagykövetet

Az ülés végén *Grósz György* szolgált néhány bejelentéssel. Elmondta, hogy május közepén érkezik Békés megyébe Ion Donca, Románia magyarországi nagykövete, akit a megyei közgyűlés nemzeti és etnikai kisebbségi bizottsága hívott meg. A nagykövet csabai programjában szerepel egy látogatás a Szarvasi úti Békés Terminálban, ahol olyan vállalkozókkal fog találkozni, akiknek román kapcsolataik vannak.

Az elnök ejtett néhány szót a magyarországi román kisebbségi önkormányzat gyulai országos üléséről, megjegyezve, hogy a csabai önkormányzati képviselőknek jó esélyük van bejutni az elnökségbe.

SZILASI MIHÁLY

## FELHÍVÁS

Kérjük az önkormányzati, illetve a Békéscsaba Vagyonkezelő Rt. tulajdonában lévő, és egyéb közös tulajdonban üzemelő lakások, nem lakás céljára használt helyiségek bérloít, tulajdonosait, hivatkozva az Országos Tűzvédelmi Szabályzat III-IV. fejezetére, **hogy a magastetős épületek padlástereit rendeltetésszerűen használják!**

**Kerüljék a padlástér raktárszerű használatát!**

A szükséges tárolásokat mindenképp egyeztessék a lakótársakkal, jogosult tanácsadó szakember tanácsainak kikérését követően.

BÉKÉSCSABA VAGYONKEZELŐ RT.

## A TEVÁN KIADÓ ÚJDONSÁGA

VÁRHELYI ANDRÁS

### Ilyen a vadászat

Ez a könyv a hivatásukat félő vadgazdák és a hagyományokat tisztelő vadászok élményvilágát mutatja be, s az igazi vadászat legjellegesebb, legbensőségesebb pillanataiba enged betekintést az olvasónak. Ahogy Széchenyi mondotta: „A vadászat: vadúzás és erdőzúgás, de több erdőzúgás...”, azaz inkább természetre

való, alázattal és áhítattal kevert, csöndes ráhangolódás, mint vak és öncélú pusztítás. Várhelyi András történeteiben is jelen van az a fajta meditatív hajlam, ami a vérbeli, jó vadászok sajátja, s aminek elengedhetetlen feltétele a táj szerete, a szüntelen befelé hallgatóság. Ezért kapunk hiteles képet a vadak szokásairól, amellel, hogy megismerjük a csodás, őszi erdőt, amely bundáját váltó rókára hasonlít.





## A Pósteleki Autószozi mősora

MÁJUS

Az előadások kezdete 20.30 óra!

- 11-12. csütörtök-péntek A ZŰR BAJJAL JÁR  
Színes amerikai akciófilm  
Rendezte: CHARLES SHYER  
Főszereplők: JULIA ROBERTS, NICK NOLTE
- 13-14. szombat-vasárnap FÉKTELENŰL - SPEED  
Színes, magyarul beszélő amerikai akciófilm  
Rendezte: JAN DE BONT  
Főszereplők: KEANU REEVES, DENNIS HOPPER

## GYARAKINÉ és TÁRSAI Bt., 5600 BÉKÉSCSABA, REVICZKY U. 1/1.

Telefon/rádiótelefon: 06-60/304-503

Ügyfélfogadás: mindennap 7-18-ig.

Az alábbi közlekedési, mezőgazdasági és ipari szakmát nyújtó tanfolyamokat indítjuk minden hónapban, képesítő szakvizsga minden hónapban; foglalkozások hétvégén vagy igény szerinti időben és helyen:

ADR, TIR, nemzetközi vállalkozói, személyszállító, szállítmányozó, belföldi áru fuvarozó, iskolavezető, ADR-ügyintéző, emelőgép-ügyintéző, nehéz- és könnyűgépkész, láncfűrészkezelő, fakitermelő, II. forg. kat. növényvédőszer, mezőgazdasági gépkész, -betakarítógép-kezelő, ipari olaj- és gáztűzelőberendezés-kezelő 290 kW felett, tűzvédelmi szakvizsgára felkészítő, gépkocsivezetők továbbképzése.

A képesítésekről országos érvényű jogosítványok, oklevelek, bizonyítványok (Közlekedési Főfelügyelet és ágazati minisztériumok által anyakönyvezettek) kerülnek kiadásra.

Jelentkezhetnek telefonon, írásban és személyesen,

a GYARAKINÉ ÉS TÁRSAI BT.-nél.

MINDENNAP

az FM 88,9 MHz-en

START RÁDIO 1.45-13.45

RÓNA RÁDIO 13.45-19.45

DÉLKELET RÁDIO FBI Produkció 19.45-1.45

A BÉKÉSCSABAI VÁROSVÉDŐ ÉS VÁROSSZÉPÍTŐ EGYESÜLET a nyár folyamán

az Élővíz-csatorna élővilágának és környezeti állapotának feltérképezésére

INGYENES

SZERVEZ.

Diák-kutatótábor

A táborba várjuk a közép- és felsőoktatási intézmények azon tanulóit és hallgatóit, akik tenni akarnak a környezetükért és az érdeklődésen túl részt vettek már ezirányú szakköri munkában, táborban, vagy tanulmányi szakirányultságú hasonló. (Békés megyén kívüli jelentkezéseket is elfogadunk.)

A tábor időpontja és központja: 1995. június 10-22., Ruhaipari Szakközépiskola, Szakmunkásképző és Kollégium, Békéscsaba.

Jelentkezési határidő: 1995. június 10., levélben vagy személyesen a Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesületnél: 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17., telefon: 66/447-247

A táborban részt vevők száma 30 fő. A jelentkezési határidő lejárta után mindenkit levélben értesítünk a részletes programról és a szükséges tudnivalókról.

Szeretettel várjuk jelentkezéseket!

BÉKÉSCSABAI VÁROSVÉDŐ ÉS VÁROSSZÉPÍTŐ EGYESÜLET



## HETI MOZIMŰSOR

1995. május 11-17.

### PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

- V. 11-17. 15.45 óra: SZABADÍTÁSOK KI WILLYT! / FREE WILLY (színes, magyarul beszélő amerikai film)
- 17.45 és 20 óra: I.Q., AVAGY A SZERELEM RELATÍV (romantikus amerikai filmvígjáték)
- V. 11-14. 22 óra: I.Q., AVAGY A SZERELEM RELATÍV (romantikus amerikai filmvígjáték)

### PHAEDRA MOZI KISTEREM

- V. 11-17. 17 és 19 óra: HALÁLUGRÁS / DROP ZONE (színes amerikai akciófilm)
- 21 óra: I.Q., AVAGY A SZERELEM RELATÍV (romantikus amerikai filmvígjáték)

### PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

- V. 11-17. 18.30 óra: SZABADÍTÁSOK KI WILLYT! / FREE WILLY (színes, magyarul beszélő amerikai film)
- V. 11-14. 20.30 óra: Gianni Amelio: LAMERICA (színes olasz filmdráma)
- V. 15-17. 20.30 óra: Kieslowski: VÉLETLEN (lengyel filmdráma)

## HETI FILMAJÁNLAT

### HALÁLUGRÁS • DROP ZONE

Színes amerikai akciófilm

Rendezte: John Badham • Főszereplők: Wesley Snipes

A fiatal lány iszonyatos sebességgel zuhan. Széttárt karjaival ügyesen irányítja magát. Feltartóztathatatlanul közelít a kétségbeesetten kapálózva aláhulló melák néger felé. Elkapja, combjaival átkulcsolja, s már is megrántja az ejtőernyő zsinórját. Együtt ereszkednek a földre...

Pete Nessip felügyelő véletlenül keveredett a skydiverek égi háborújába. A testvérét akarja megbosszulni, akit egy repülő akcióban veszített el. A tettesek vélhetően képzett ejtőernyősök, akik high-tech betöréseiket nem a földszinten kezdik...

### I.Q., AVAGY A SZERELEM RELATÍV

Színes amerikai filmvígjáték

Főszereplők: Tim Robbins, Meg Ryan, Walter Matthau, Stephen Fry

Az ötvenes évek közepén járunk. Einstein már húsz éve tanít a princetoni egyetemen. Bájos unokahúga, Chaterine szemében Albert bácsi a példakép, és szuperintelligens gyermekek reményében egy hasonlóan nagy tudású, de rendkívül ellenszenves pszichológussal készül házasságra lépni.



Einstein már látja is a nem túl kecsegtető jövőt, mely kedvenc unokahúgára vár, ezért kötelességének érzi, hogy új tárgyat találjon a lány vonzalmának. Biztos kézzel kiválasztja Edet, a helyi szervíz leányát hajó szépfiúját, akiből csupán egyetlen dolog hiányzik: a zsenialitás szikrája, amire Chaterine-nek szemléto-mást a leginkább szüksége van.

De ha a háttérből Albert bácsi irányítja a dolgokat, egy ilyen apróság nem lehet akadály...

## ÉPÍTKEZŐK, FIGYELEM!

Lakó- és középületek tervezése, kivitelezése.

Érdeklődjön a következő telefonszámokon:

66/328-195, 326-421.



LBL Kft.

5600 Békéscsaba, Irányi u. 10.



# BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,  
hagyományos, iktató-,  
valamint emblémás  
bélyegzők  
készítése.

**GYORSNYOMDA**

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563

## Dr. Jurij Kolbassin

TERMÉSZETGYÓGYÁSZ

(bioenergetika,  
akupresszúra,  
csontkovács)

Rendel:

1995. május 8-tól május 24-ig, 8-18 óráig.

Békéscsabán,  
a Vasutas  
Művelődési Házban  
(Andrássy 79-81.).

Telefon:

322-240

## Szőnyeg- és kárpittisztító- kölcsonzés!

BÉKÉSCSABA,  
Alkotmány u. 27.

(volt Thermál Taxi központja)

Telefon: 326-524, (60) 388-982.



**HÁZHOZ SZÁLLÍTÁS,  
BETANÍTÁS!**

**KUTINÉ**  
dr. Stefanovits  
Katalin

**ÜGYVÉD**

BÉKÉSCSABA,  
Szigligeti utca 6.

Telefon/fax: 321-455

## HIRDETŐINK figyelmébe!

A keretes hirdetéseket pénteken  
déli 12-ig, az apróhirdetéseket  
hétfőn 9-ig adhatják le a szerkesz-  
tőségben (Szent István tér 9.),  
vagy a Gyorsnyomdában (Sza-  
badság tér 1-3., nagyposta).

Az apróhirdetés díja 20 Ft/szó.

## HIRDESSZEN EREDMÉNYESEN

napi 40 Ft-ért  
a

**Yellow Phone®**

>>SÁRGA TELEFON<<  
INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT  
SZÁMÍTÓGÉPES  
RENDSZERÉBEN!

**66/325-769**

Munkanapokon 8-18 óráig.



**Hocz & Medvegy**

Telefon: 457-443, 323-845

Rádiótelefon:

06-60/388-404, 06-60/301-404

**MINDENFÉLE TAKARÍTÁS,  
KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL!**

## PÉNZTÁRGÉPEK

Pénztár-számítógépek, számító-  
gépek, telefonok, telefaxok,  
másológépek, írógépek, számoló-  
gépek, árazógépek, mérlegek,  
nyomtatványok forgalmazása.

Eredeti papírszalagok,  
festékkazetták és kellekék!

**GARANCIA ÉS MÁRKASZERVIZ**



Békéscsaba,  
Szerdahelyi u. 2/a.  
Telefon: 325-161

## FAZEKAS & KOVÁCS BT. GARZON KÖZVETÍTŐ IRODA

Békéscsaba, Wlassics sétány 3. Telefon: 448-350

**Termékkínáláshoz, rendezvényekhez  
hostesslányok kiközvetítését vállaljuk.**

## • APRÓHIRDETÉS •

### INGATLAN

- Szanazug gyulai oldalán zártkert eladó (bekerítve, gyümölcsfák, víz, villany, faház van). Érdeklődni: Békéscsaba, Ör u. 13. l/3.
- Építési telek eladó. Békéscsaba, Görbe utca 25. Telefon: 327-648.
- 1518 m<sup>2</sup>-es bekerített kert eladó Békéscsabán, az Orosházi út bal oldalán. Villanyal, fűtött kúttal, új építménnyel. Érdeklődni: Békéscsaba, Mátyás király utca 62.
- Elcserelemnél hobbikertemet hétvégi házzal egyszobás, komfortos lakrészért. Érdeklődni a 328-931-es telefonon.
- Kertes ház eladó: VII. kerület, Hold u. 16.
- Gyümölcsöskert olcsón eladó. Békéscsaba, Rózsa u. 2/B (földszint).
- Kertes házat keresünk Békéscsabán 2,5 millió forintig. Telefon: 452-368, este.
- Eladó 4 szobás, kertes ház. Állattartási lehetőség és garázs van. Belvárosi cse-relakást beszámítunk. Telefon: 326-900.

### JÁRMŰ

- Renault 21 turbódízel bontott alkatrészek (sebességváltó, féltengely, alufelni stb.) eladók. Telefon: 455-680, 18 óra után.

### SZOLGÁLTATÁS

- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés és -javítás. Tel.: 455-309.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés, HIFI, video javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki utca 38. Telefon: 326-931.
- Lakáskarbantartás A-tól Z-ig, felújítás, festés, mázolás, karbantartás, burkolás, átalakítás. Telefon: 321-768 (egész nap).
- Gázszülők javítása, felülvizsgálata. Cím: Könyves u. 45., telefonüvelet: 456-537, 9-12 óráig.
- Bt. és kft. könyvelését vállalom. Telefon: 455-168.
- Színes televíziók javítása hétvégén is, garanciával! Domokos Tamás, rádiótelefon: 06-30/432-827.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Telefonüzenet: 327-494, Si-pos.
- Oláh Zsolt természetgyógyász-bioenergetikus rendel hétfőtől péntekig, 8-18 óráig. Telefon: 322-685.
- Szenyvízszippantás hétvégén is! Balangó Róbert, Békéscsaba, Bessenyei u. 51/1. Üzenetrögzítő: 323-316.
- Dr. Kerekes Attila fogszakorvos rendel: hétfőn, szerdán és pénteken 16-18 óráig, kedden és csütörtökön 9-10 óráig. Békéscsaba VI. ker., Urszinyi Dezsőné utca 5.
- Festést, mázolást, tapétázást vállalom! Mészár Tibor, telefon: 456-895.
- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefo-

non: 457-334, vagy levelezőlapon: Tomka Attila, Békéscsaba, Pásztor utca 63.

- Gépkocsivétel, -javítás, műszaki vizsga, zöldkártya, biztosítás stb. intézése, amíg Ön dolgozik - nyugdíjas gépészmérnök: 459-137.
- Szőnyegtisztítás (40 Ft/m<sup>2</sup>), kárpittisztítás (50 Ft/m<sup>2</sup>), ablaktisztítás: Bugár, telefon: 326-906.
- Színestétvé- és videojavítás, antennaszere-lés - Kovács Attila. Hibabejelentés munkanapokon 9-16-ig a 445-642 szá-mon, 16 órától a 323-586 és 322-480 számokon.
- Kizárólag fekete-fehér televíziók javítása a helyszínen is. Junosztó tévé-szakszer-viz. Képcsőfelújítás, használt televíziók eladása garanciával! Ügyfélfogadás 16 óra után. Tel.: 326-162, Orosházi út 11.
- Energomat, Vjatka, Eurika, Hajdu mosó-gépek javítása. Helyszíni javítás szom-baton is. Elektron GmK, Békéscsaba, Bartók Béla út 4. Hibabejelentés: 325-948, vagy 06-60/388-348.

### EGYÉB

- Hasított sertés megrendelhető. Telefon: 459-337, délelőtt 6-8, délután 14-22 óráig.
- Másodállást kínálok. Telefon: 448-046.
- Igényesnek Niki babakocsi, könyvespol-cok, festmény eladók. Telefon: 323-047.
- Új tölgyparketta (17 m<sup>2</sup>) áron alul eladó. Telefon: 450-348.
- Jó állapotban lévő elektromos rotációs kapa eladó. Érdeklődni: 6 óra után a 325-613 számon.
- Kecskegida és egy hízó eladó. Békés-csaba, Temesvári u. 22.
- Eladók! Cserepes virágok, petúnia, szalvia, futómuskáti (erkélyre való): Zsi-mos Virág, kertészet a Veszely Csárda mögött.
- Fekvő, ülő babaszék eladó. Érdeklődni: a 450-348 telefonszámon.
- Befektetőt keresünk - 200 ezer forinttal - 6 hónapra. Magas jutalék. Érdeklődni: Jókai u. 20. (Simon), 10-15 óráig.
- Általános iskolásoknak magyarból, törté-nelemből, oroszból korrepetálást válla-lok. Telefon: 448-741.
- 1 db villannyal ellátott kukoricamorzsoló, 1 db magyar gyártmányú búvárszivattyú 50 m<sup>1</sup> csővel eladó. Érdeklődni: Mónicz Zs. u. 26.
- Angol nyelvoktatás, nyelvvizsgára felké-sztés. Telefon: 443-772.
- 1 db 4x4 méteres, kék színű és 1 db drapp mintás, 3x4 méteres padlószőnyeg eladó (használt). Telefon: 449-657.



# BÉKÉSCSABA ANNO... VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA



A harmincas évek utcaképén  
a Csabai Fiume —  
és a sarkon lévő  
Krayér festéküzlet látható

A FÖLDSZINTES  
NAGYVENDÉGLŐBŐL  
ÉPÜLT  
CSABA ELSŐ  
VENDÉGLŐ-  
SZÁLLODÁJA,  
A 125 ÉVES

## FIUME

I.

A község egyetlen vendégfogadója, a régi Nagyvendéglő, Csaba főterén, az akkori Orosházi út, a mai Andrássy út elején állt. A hosszú földszintes saroképületben táncmulatságokat, színelőadásokat is tartottak a színház felépüléséig. A közbirtokosság határozata alapján Sztraka Ernő, csabai főmérnök kapott megbízást a Nagyvendéglő helyére építendő új vendégfogadó és szálloda megtervezésére.

GÉCS B.



Nyári felvételen a színház épülete és a Fiume cukrászdája

Itt állt csabán az első földszintes nádfedeles községháza, pincéjében igen látogatott italmérés volt



## TÖREDÉK TÖRTÉNETEK

### CSABA MÚLTJÁBÓL

#### HOL ÁLLT BÉKÉS-CSABA ELSŐ KORCSMÁJA? I.

(A címbeli kérdésre Fábry Károlyt idézzük, aki sok mindent felvillantott a réges-régi csabai életéről az 1930-ban megjelent művében.)

„...Hát bizony a legöregebb emberek is alig emlékeznek rá, hogy a község fő korcsmája ott volt a városháza előtt az utca közepén. Ott volt egy nagy pince, ajtaja a templomok felé nézett s azon keresztül több lépcső vezetett be a pincébe. A pince téglafalai mintegy rőf, vagy másfél rőfnyire emelkedtek ki a földből apró pince ablakkal s a pince teteje földdel volt behányva, amely nyáron zöldelt és virágozott.

Ez volt a község ősi korcsmája. Mikor építették? homály fedí. Nem messze tőle, — a mai Fiume (akkor: nagyvendéglő) szálló felé állott egy nagy gémes kút vályuval, az utasok ott fogtak ki, ott etettek és itattak, maguk pedig a pincébe vonultak egy pohár borra, vagy az elmaradhatatlan kulacsukra újra való megtöltésére.

Később az a kut a mai csabai takarékpénztári egyesület (volt Bartók József-féle ház) elé került, ahol a forspontosok itattak.

A régi pince elbontatott s a volt régi földszintes városháza alatt nyilott meg újra. Utcai ajtója annak a plebánia mellett volt.

A község korcsmárosa nem volt közönséges személy, — úgy szólván — tisztelt hivatalnok volt a községnek, kinek bizalmi tekintusa volt, de tiszteletre méltó — kötelessége, sőt hivatása is.

Ez a hivatás abban állott, hogy a községi korcsmában a legtisztább, hamisítatlan italt tartozott tartani. A község becsülete függött rajta, no, meg tisztelt előjáróknak a — jóízű és jóléte.

A község korcsmárosa nemcsak a jött-ment vendégeknek főzött, hanem igen sokszor a — tisztelt előjáróknak is.”

Folyt. köv.

SZERKESZTI: GÉCS BÉLA